



Consejo Económico y Social

Distr. general
29 de agosto de 2017
Español
Original: inglés

Período de sesiones de 2017

28 de julio de 2016-27 de julio de 2017

Tema 18 i) del programa

Cuestiones económicas y ambientales: información geoespacial

Informe del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos sobre la labor realizada en su 30° período de sesiones

(Nueva York, 7 y 18 de agosto de 2017)

Resumen

El 30° período de sesiones del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos se celebró en la Sede de las Naciones Unidas, en Nueva York, los días 7 y 18 de agosto de 2017, de conformidad con la decisión 2016/259 del Consejo Económico y Social.

En el presente informe se describen las actividades llevadas a cabo en el período de sesiones y se presentan las principales conclusiones del Grupo de Expertos, haciendo hincapié fundamentalmente en la importancia de su labor de apoyo a las Conferencias de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos y la asistencia esencial que continúa prestando a los Estados Miembros en el ámbito de la normalización de los nombres geográficos y las esferas conexas de la cartografía y la información geográfica.



I. Cuestiones que requieren la adopción de medidas por el Consejo Económico y Social o que se han señalado a su atención

Proyecto de decisión que se somete a la aprobación del Consejo

1. El Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos recomienda al Consejo Económico y Social que apruebe el siguiente proyecto de decisión:

Informe del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos sobre su 30º período de sesiones, y fechas de celebración de la próxima reunión del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

El Consejo Económico y Social:

a) Toma nota del informe del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos sobre la labor realizada en su 30º período de sesiones;

b) Decide que la próxima reunión del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos sobre la Normalización de los Nombres Geográficos se celebrará durante cinco días, desde el 29 de abril al 3 de mayo de 2019, en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, de conformidad con el proyecto de resolución que figura en el documento E/CONF.105/L.3. Sin embargo, los arreglos existentes para el 31º período de sesiones del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos y la 12ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos seguirán en vigor hasta que el Consejo haya aprobado el proyecto de resolución.

II. Informes de los grupos de trabajo

2. El Grupo de Expertos examinó el tema 3 del programa (Informes de los grupo de trabajo) en sus sesiones primera y segunda, celebradas el 7 de agosto de 2017 (véase más abajo el párr. 44).

A. Grupo de Trabajo sobre Archivos de Datos Toponímicos y Nomenclátors

3. En el documento de trabajo núm. 1, el Grupo de Trabajo sobre Archivos de Datos Toponímicos y Nomenclátors informó sobre sus actividades para 2016 y 2017, que incluían el apoyo a la preparación de los documentos presentados en el séptimo período de sesiones del Comité de Expertos sobre la Gestión Mundial de la Información Geoespacial, la presentación de artículos para los boletines del Grupo de Expertos sobre las iniciativas nacionales relativas a las bases de datos y nomenclátors, y la prestación de servicios de consultoría y asesoramiento técnico en relación con el contenido y la estructura de los archivos de datos y nomenclátors. Se señalaron los progresos generales alcanzados con respecto al plan de trabajo y las actividades futuras del Grupo de Trabajo.

4. Un experto de la División de los Estados Unidos de América y el Canadá formuló un comentario.

B. Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización

5. En el documento de trabajo núm. 2 se destacaron las actividades recientes del Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización. En la 11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos, se aprobó una resolución sobre un sistema estandarizado de transliteración de los nombres geográficos en árabe. Se anunció que Catherine Cheetham (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) había aceptado coparticipar en la coordinación del Grupo de Trabajo.

6. El Presidente y expertos de la División Árabe y de la División de Asia Sudoriental formularon observaciones y plantearon preguntas. El coordinador del Equipo de Trabajo sobre África formuló una declaración.

C. Grupo de Trabajo sobre Cursos de Capacitación en Toponimia

7. En el documento de trabajo núm. 3, el Grupo de Trabajo sobre Cursos de Capacitación en Toponimia catalogó seis cursos de capacitación internacionales y uno nacional sobre toponimia, celebrados desde 2012. Se preveía realizar un curso de capacitación en Filipinas en 2018. Tres cursos que se realizarán en línea se encuentran en diversas etapas de desarrollo. Un manual de capacitación sobre toponimia estaría disponible para su descarga en el sitio web del Grupo de Expertos durante la semana del 14 de agosto de 2017. Se anunció que Peder Gammeltoft (Dinamarca) había sido seleccionado como nuevo coordinador del Grupo de Trabajo.

D. Grupo de Trabajo sobre Exónimos

8. Los resultados del 19º período de sesiones del Grupo de Trabajo sobre Exónimos, un taller realizado en Praga, se describen en el documento de trabajo núm. 4. Durante ese taller continuó el debate sobre el uso de exónimos o de endónimos. Sin embargo, el último día del período de sesiones se llegó a un acuerdo sobre un pequeño conjunto de características y criterios comunes a nivel mundial, que se presentarían a la 11ª Conferencia. Las deliberaciones de la reunión se publicarían en el volumen 7 de la serie de libros *Name & Place- Contributions to Toponymic Literature and Research*. Se anunció que Kohei Watanabe (Japón) sería el nuevo coordinador del Grupo de Trabajo.

E. Grupo de Trabajo sobre Evaluación y Aplicación

9. Las actividades del Grupo de Trabajo sobre Evaluación y Aplicación desde el 29º período de sesiones del Grupo de Expertos, celebrado en Bangkok, se describieron en el documento de trabajo núm. 5. Además de llevar a cabo, en ese período de sesiones, un taller sobre la aplicación de las resoluciones, el Grupo de Trabajo también celebró una reunión en Innsbruck (Austria) en abril de 2017. Tanto en el taller como en el período de sesiones, los debates se habían centrado en la adopción de medidas para mejorar la aplicación de las resoluciones y el funcionamiento del Grupo de Trabajo y de la Conferencia. Se presentó información actualizada sobre la labor realizada en relación con la base de datos de resoluciones y la encuesta de evaluación del período de sesiones.

F. Grupo de Trabajo sobre Publicidad y Financiación

10. Las actividades del Grupo de Trabajo sobre Publicidad y Financiación desde el 29º período de sesiones del Grupo de Expertos, en particular la labor realizada para alcanzar su objetivo de aumentar la sensibilización con respecto a la necesidad de la estandarización de los nombres geográficos, se presentaron en el documento de trabajo núm. 8. La presencia del Grupo de Expertos en Internet y en las redes sociales era generalmente buena, aunque seguía habiendo margen para ampliarla y mejorarla. En el informe también se señalaron problemas para encontrar apoyo financiero para la capacitación y el patrocinio de la asistencia de representantes de países en desarrollo en las conferencias y los períodos de sesiones. El coordinador del Grupo de Trabajo indicó que se buscaba un nuevo coordinador para actuar individualmente o con otra persona.

11. Un experto de la División del Reino Unido formuló una observación y planteó una pregunta.

G. Directrices Toponímicas para Editores de Mapas y Otros Editores destinadas al uso internacional

12. En el documento de trabajo núm. 9 se observó que, en el 29º período de sesiones del Grupo de Expertos, Finlandia, la República de Corea y Sudáfrica habían presentado versiones actualizadas de directrices toponímicas. Todas las directrices toponímicas estaban disponibles en línea, en el sitio web del Grupo de Expertos. A fin de promover su difusión, se habían creado registros de Wikipedia, vinculados a los temas pertinentes.

H. Equipo de Trabajo sobre África

13. En el documento de trabajo núm. 13, el Equipo de Trabajo sobre África proporcionó información de antecedentes sobre su labor. En el informe se examinaron los problemas para la creación de órganos nacionales de estandarización de los nombres geográficos y se describió la manera en que el Equipo había tenido éxito en el logro de sus objetivos. Se preveía celebrar una reunión en noviembre de 2017 en Argel.

I. Grupo de Trabajo sobre los Nombres Geográficos como Patrimonio Cultural

14. En el documento de trabajo núm. 14 se resumieron las actividades del Grupo de Trabajo sobre los Nombres Geográficos como Patrimonio Cultural desde 2016. El Grupo de Trabajo se había centrado en los nombres geográficos utilizados por las minorías, la legislación y las políticas relativas a los nombres geográficos como patrimonio cultural, la promoción de las actividades sobre el terreno y el registro de los nombres. El Grupo de Trabajo se proponía formular directrices que se podrán consultar en su sitio web, y presentar ejemplos de buenas prácticas en la atribución de nombres. De modo significativo, el Grupo de Trabajo observó que el estatuto del Grupo de Expertos se había modificado para incluir una referencia a los nombres geográficos como patrimonio cultural. El Grupo de Trabajo tenía previsto organizar talleres y seminarios conjuntos con otros grupos de trabajo a fin de fortalecer su labor.

J. Grupo de Trabajo sobre Terminología Toponímica

15. El Grupo de Trabajo sobre Terminología Toponímica no presentó ningún documento. Se anunció que Trent Palmer (Estados Unidos de América) había aceptado ser el nuevo coordinador del Grupo de Trabajo.

K. Grupo de Trabajo sobre Pronunciación

16. El Grupo de Trabajo sobre Pronunciación no presentó ningún documento. Un experto de la División de Habla Neerlandesa y Alemana anunció, en nombre del coordinador, que este no podría seguir coordinando las actividades del Grupo de Trabajo.

17. El Grupo de Expertos decidió abolir el Grupo de Trabajo sobre Pronunciación y dividir las actividades de ese Grupo de Trabajo entre el Grupo de Trabajo sobre Archivos de Datos Toponímicos y Nomenclatores y el Grupo de Trabajo sobre los Nombres Geográficos como Patrimonio Cultural.

III. Informes de los oficiales de enlace

18. El Grupo de Expertos examinó el tema 4 del programa (Informes de los oficiales de enlace) en su segunda sesión (véase más abajo el párrafo 44).

A. Consejo Internacional de Ciencias Onomásticas

19. El oficial de enlace del Consejo Internacional de Ciencias Onomástica indicó en el documento de trabajo núm. 6 las actividades del Consejo, que incluían su boletín informativo y su publicación anual oficial, *Onoma*. El Consejo había publicado una breve lista de los principales términos onomásticos, que se podían consultar en su sitio web, en alemán, francés e inglés. Además, el Consejo había colaborado con miembros del Grupo de Trabajo sobre Terminología Toponímica. El 26º congreso internacional del Consejo se celebraría en Debrecen (Hungria) del 27 de agosto al 1 de septiembre de 2017.

B. Corporación para la Asignación de Nombres y Números en Internet

20. El oficial de enlace para la Corporación para la Asignación de Nombres y Números en Internet presentó el documento de trabajo núm. 7, relativo a su labor sobre la asignación de dominios de nivel superior para nombres geográficos, idiomas y signos. El proceso conexo de vía rápida permitía que los países y territorios que utilizaban lenguas basadas en signos distintos de los latinos ofrecieran a los usuarios nombres de dominio en caracteres no latinos. Al 1 de julio de 2017, un total de 59 etiquetas de 39 países y territorios habían sido evaluadas con éxito por medio del proceso de vía rápida. La próxima sesión pública internacional de la Corporación para la Asignación de Nombres y Números en Internet tendría lugar en Abu Dhabi en el tercer trimestre de 2017.

C. Comisión Conjunta Asociación Cartográfica Internacional/Unión Geográfica Internacional sobre Toponimia

21. En el documento de trabajo núm. 10 se proporcionó información sobre las actividades recientes de la Comisión Conjunta Asociación Cartográfica Internacional/Unión Geográfica Internacional sobre Toponimia. Desde el 29º período de sesiones, la Comisión Conjunta había organizado dos simposios y dos conferencias y había coorganizado dos conferencias. El proyecto principal de la Comisión era el establecimiento de un consorcio de nombres geográficos integrado por varias universidades, en el que se ofrecerían cursos sobre toponimia, siguiendo un plan de estudios común aprobado por la Comisión, e impartido, entre otras personas, por conferenciantes de la Comisión.

D. Grupo de Trabajo sobre Nombres Geográficos del Consejo Interestatal de Geodesia, Cartografía, Catastro y Teledetección de la Comunidad de Estados Independientes

22. En el documento de trabajo núm. 11 se proporcionó información sobre las actividades recientes del Grupo de Trabajo sobre Nombres Geográficos del Consejo Interestatal de Geodesia, Cartografía, Catastro y Teledetección de la Comunidad de Estados Independientes. En reuniones celebradas en Ereván y Chisinau, en 2015 y 2016, respectivamente, los expertos asistentes habían intercambiado información y experiencias sobre una serie de cuestiones relativas a los nombres geográficos. En el documento de trabajo se destacó el boletín del Grupo de Trabajo, que contenía información sobre más de 6.300 nombres geográficos de 11 países, que han sido modificados legalmente desde 1990.

E. Instituto Panamericano de Geografía e Historia

23. En el documento de trabajo núm. 12, presentado en nombre del oficial de enlace con el Instituto Panamericano de Geografía e Historia, se examinaron las diversas versiones del curso de capacitación en toponimia del Instituto. No se había programado ningún curso para 2017. El curso original, de dos semanas de duración, tenía por objeto proporcionar una introducción y una base para la estandarización nacional de los nombres geográficos, y un programa de toponimia aplicada. El curso se ha modificado considerablemente y se ha reducido a una semana de duración. El Grupo de Trabajo sobre Nombres Geográficos del Instituto estaba avanzando para ofrecer un curso en línea, pero su fecha de conclusión todavía no se conocía.

IV. Examen del estatuto del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

24. En su segunda sesión, el Grupo de Expertos examinó el tema 6 del programa (Examen del estatuto del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos) y la Presidencia del Grupo presentó un documento conexo (GEGN30/2). Los asistentes no formularon observaciones.

V. Elección de la Mesa

25. El Grupo de Expertos examinó el tema 7 del programa (Elección de la Mesa) en su tercera sesión, celebrada el 18 de agosto de 2017.

26. El Grupo de Expertos acordó por unanimidad elegir a los siguientes miembros de su Mesa para el período 2017-2022, con sujeción a la aprobación por el Consejo Económico y Social del proyecto de resolución sobre la organización y métodos de trabajo futuros del Grupo, en cuyo caso la Mesa sería elegida para el período 2017-2019 (véase el documento E/CONF.105/L.3):

Presidencia:

William **Watt** (Australia)

Vicepresidentes:

Naima **Friha** (Túnez)

Hasanuddin **Abidin** (Indonesia)

Relatores:

Trent **Palmer** (Estados Unidos de América)

Sungjae **Choo** (República de Corea)

27. El recién elegido Presidente del Grupo de Expertos expresó su agradecimiento por la confianza depositada en él para guiar las actividades del Grupo y se comprometió a hacer todo lo posible para promover su labor.

VI. Planificación de la aplicación de las recomendaciones de la 11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

28. El Grupo de Expertos examinó los temas del programa 8 (Planificación de la aplicación de las recomendaciones de la 11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos), y 9 (Grupos de trabajo sobre necesidades futuras) en su tercera sesión. Aprobó un proyecto de decisión sobre el informe del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos en su 30º período de sesiones, y fechas para las próximas reuniones del Grupo de Expertos sobre la estandarización de nombres geográficos (véase más arriba el párr.1).

29. El 30º período de sesiones del Grupo de Expertos, celebrado un día antes y un día después de la 11ª Conferencia, logró los siguientes objetivos:

a) La presentación de informes de los nueve grupos de trabajo, del coordinador de directrices toponímicas para editores de mapas y otros editores para uso internacional y del Equipo de Trabajo sobre África, sobre su labor de seguimiento de las resoluciones de la 10ª Conferencia;

b) El examen de las cuestiones de organización para el siguiente período de sesiones, incluidas las relativas a los comités técnicos que se necesitarían, y nuevas propuestas para el examen de los informes de los países y las divisiones;

c) La presentación de informes por los oficiales de enlace del Grupo de Expertos para las organizaciones internacionales, y la confirmación o el nuevo nombramiento de funcionarios para el próximo período;

d) La elección de la Presidencia del Grupo de Expertos y otros miembros de la Mesa para dirigir los trabajos del Grupo hasta el próximo período de sesiones, sujeto a la aprobación, por el Consejo Económico y Social, del proyecto de resolución sobre la organización y métodos de trabajo futuros del Grupo (véase el documento E/CONF.105/L.3);

e) La planificación de las actividades de los grupos de trabajo y otros procesos para aplicar las resoluciones de la 11ª Conferencia;

f) La presentación de informes por las divisiones y los grupos de trabajo sobre cuestiones geográficas y lingüísticas del Grupo de Expertos, que se reunieron durante la 11ª Conferencia en Nueva York;

g) La recomendación de que la próxima reunión del Grupo de Expertos se celebre los días 29 de abril al 3 de mayo de 2019 en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York.

30. Las conclusiones y recomendaciones específicas sobre el contenido de la estandarización de los nombres geográficos se han incluido en las resoluciones y el informe de la 10ª Conferencia (E/CONF.101/144).

31. El Grupo de Expertos decidió establecer un nuevo equipo de tareas para idiomas orales. Se observó que los grupos de trabajo sobre romanización, archivos de datos toponímicos y nomenclatores y nombres geográficos como patrimonio cultural tratarían de trabajar conjuntamente en este proyecto.

32. Se destacó especialmente la base de datos geográficos mundiales del Grupo de Expertos¹ y se alentó a los expertos a que contribuyeran a la aportación de información para la base de datos.

VII. Programa provisional del 31º período de sesiones

33. El Grupo de Expertos examinó el tema 10 (Programa provisional del 31º período de sesiones del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos) en su tercera sesión. El programa provisional del 31º período de sesiones (GEGN/30/6) y el programa provisional alternativo del 31º período de sesiones (GEGN/30/7) no se examinaron, en espera de la decisión del Consejo Económico y Social sobre el proyecto de resolución contenido en el documento E/CONF.105/L.3, según lo recomendado al Consejo por el Grupo de Expertos en la 11ª Conferencia.

VIII. Aprobación del informe

34. En su tercera sesión, el Grupo de Expertos examinó el tema 11 del programa (Otros asuntos), aprobó el proyecto de informe sobre las actividades de su 30º período de sesiones (GEGN/30/L.1) para su presentación al Consejo Económico y Social, y autorizó a sus relatores a terminar el informe, en consulta con la Mesa y la secretaria del Grupo de Expertos.

35. Se expresaron votos de agradecimiento.

IX. Organización del período de sesiones

A. Apertura y duración del período de sesiones

36. De conformidad con la decisión 2016/259 del Consejo Económico y Social, el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos celebró su 30º período de sesiones en la Sede de las Naciones Unidas los días 7 y 18 de agosto de 2017. El Grupo de Expertos celebró tres sesiones.

¹ Disponible en <https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/geonames/>.

B. Asistencia

37. Asistieron al período de sesiones 278 participantes en representación de las divisiones geográfica y lingüística del Grupo de Expertos (véase el anexo). La lista provisional de participantes figura en el documento GEGN/30/3.

C. Mesa del período de sesiones

38. La Mesa del período de sesiones estuvo integrada por los siguientes miembros:

Presidente:

William **Watt** (Australia)

Vicepresidentes:

Ferjan **Ormeling** (Países Bajos)

Naima **Friha** (Túnez)

Relatores:

Peder **Gammeltoft** (Dinamarca)

Trent **Palmer** (Estados Unidos de América)

Los nombres de los Presidentes de las divisiones se pueden consultar en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/divisions.html>. Los funcionarios de los grupos de trabajo fueron los siguientes:

Equipo de Trabajo para África

Coordinador:

Brahim **Atoui**

Grupo de Trabajo sobre Cursos de Capacitación en Toponimia

Coordinador:

Ferjan **Ormeling**

Grupo de Trabajo sobre Archivos de Datos Toponímicos y Nomenclátores

Coordinador:

Pier-Giorgio **Zaccheddu**

Grupo de Trabajo sobre Terminología Toponímica

Coordinador:

Staffan **Nyström**

Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización

Coordinador:

Peeter **Päll**

Grupo de Trabajo sobre Nombres de Países

Coordinadores:

Élisabeth **Calvarin**

Leo **Dillon**

Grupo de Trabajo sobre Publicidad y Financiación

Coordinador:

Peder **Gammeltoft**

Grupo de Trabajo sobre Evaluación y Aplicación

Coordinador:
Sungjae **Choo**

Grupo de Trabajo sobre Exónimos

Coordinador:
Peter **Jordan**

Grupo de Trabajo sobre Pronunciación

Coordinador:
Tjeerd **Tichelaar**

Grupo de Trabajo sobre los Nombres Geográficos como Patrimonio Cultural

Coordinadora:
Annette **Torensjö**

Directrices Toponímicas para Editores de Mapas y Otros Editores

Coordinador:
Gerhard **Rampl**

Secretaría del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Stefan **Schweinfest**, Director, División de Estadística, Departamento de
Asuntos Económicos y Sociales
Cecille **Blake**, División de Estadística
Vilma **Frani**, División de Estadística

D. Declaraciones introductorias

39. El Presidente declaró abierto el período de sesiones el 7 de agosto de 2017.
40. En sus observaciones de apertura, el Presidente resumió las principales tareas futuras, incluidos los preparativos para la 11ª Conferencia.
41. El Director de la División de Estadística del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, pronunció un discurso de apertura en el que resumió los logros recientes y destacó la labor del Grupo de Expertos.

E. Aprobación del programa

42. En su primera sesión, el Grupo de Expertos aprobó el programa provisional (GEGN/30/1), que se reproduce a continuación:
 1. Apertura del período de sesiones.
 2. Aprobación del programa.
 3. Informes de los grupos de trabajo.
 4. Informes de los oficiales de enlace.
 5. Cuestiones de organización relativas a la 11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos.

6. Examen del estatuto del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos.
 7. Elección de la Mesa.
 8. Planificación de la aplicación de las recomendaciones de la 11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos.
 9. Grupos de trabajo sobre necesidades futuras.
 10. Programa provisional del 31º período de sesiones del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos.
 11. Otros asuntos.
43. En la misma sesión, el Grupo de Expertos aprobó la organización de los trabajos (GEGN/30/5/Rev.1).
44. En su primera y segunda sesiones, el Grupo de Expertos examinó, en el tema 3 del programa, los informes de los coordinadores de los grupos de trabajo sobre archivos de datos toponímicos y nomenclatores, sobre sistemas de romanización, sobre cursos de capacitación en toponimia, sobre exónimos, sobre evaluación y aplicación, sobre publicidad y financiación, y sobre los nombres geográficos como patrimonio cultural, así como informes del coordinador sobre directrices toponímicas para editores de mapas y otros editores para uso internacional, y del coordinador del Equipo de Trabajo sobre África.
45. En su segunda sesión, el Grupo de Expertos examinó, en el tema 4 del programa, los informes presentados por el Consejo Internacional de Ciencias Onomásticas; la Corporación para la Asignación de Nombres y Números en Internet; la Comisión Conjunta Asociación Cartográfica Internacional/Unión Geográfica Internacional sobre Toponimia; el Grupo de Trabajo sobre Nombres Geográficos del Consejo Interestatal de Geodesia, Cartografía, Catastro y Teleobservación de la Comunidad de Estados Independientes, y el Instituto Panamericano de Geografía e Historia.
46. También en su segunda sesión, el Grupo de Expertos examinó el tema 5 del programa y aprobó el proyecto de organización de los trabajos para la 11ª Conferencia.

F. Documentación

47. Los documentos que tuvo ante sí el Grupo de Expertos en su 30º período de sesiones se pueden consultar en el sitio web de la División de Estadística².

² <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/ungegnSession30.html>.

Anexo

Lista de las divisiones geográficas y lingüísticas

División de África Central
División de África Oriental
División de África Meridional
División de África Occidental
División Árabe
División de Asia Oriental (excepto China)
División de Asia Sudoriental
División Báltica
División Celta
División de China
División de Habla Neerlandesa y Alemana
División de Europa Centrooriental y Sudoriental
División de Europa Oriental y Asia Septentrional y Central
División del Mediterráneo Oriental (excepto los países árabes)
División de Habla Francesa
División de la India
División de América Latina
División Nórdica
División del Pacífico Sudoccidental
División de Habla Portuguesa
División Romano-Helénica
División del Reino Unido
División de los Estados Unidos de América y el Canadá
